



# vacanze

HOLIDAYS - URLAUB - VAKANTIE

# 2011

Pergine Valsugana

Valsugana, Lagorai, Terme, Laghi



HOTELS - AGRITUR - AFFITTACAMERE - ROOMS TO LET - PRIVATZIMMER - KAMERS TE LATEN - CAMPEGGI - CAMPSITES - CAMPINGPLÄTZE - CAMPINGS - APPARTAMENTI - APARTMENTS - FERIENWOHNUNGEN - APPARTEMENTEN - BAITE - ALPINE HUTS - ALMHÜTTEN - CHALETs - B&B - RIFUGI - REFUGES - BERGHÜTTEN - BERGHUTTEN

OSPITALI PER NATURA



## Pergine Valsugana - 480m slm



**IT** A soli 10km da Trento, Pergine Valsugana si estende ai piedi del colle Tegazzo, sulla cui sommità si erge il possente mastio del castello omonimo. L'abitato offre suggestivi scorci e richiama il turista a scoprire curiose testimonianze artistiche, magari lungo la caratteristica via Maier, una tra le più belle contrade rinascimentali del Trentino da cui si dipartono vicoletti tipicamente medievali, oppure tra le case patrizie e le antiche chiesette del centro storico. Ai bordi dell'abitato al riparo di dolci colli, la zona dei biotopi con il lago Pudro tra tutti e, più a monte, i laghi di Madrano e Canzolino invitano a rilassanti passeggiate nel verde.

Da Pergine Valsugana in pochi minuti si raggiunge l'incantevole Valle dei Mocheni e la frazione di San Cristoforo che, con le sue spiagge attrezzate, verdi e sabbiose, è meta ideale per la vacanza attiva.

Qui lo sport è di casa, minigolf, vela, windsurf, canoa, canottaggio e dragon boat. Campeggi, alberghi e ristoranti sul lago offrono inoltre una calorosa ospitalità.

**GB** A busy village a few kilometres from Trento that extends to the lake of Caldonazzo and is overlooked by its hilltop Castle. It offers a summer holiday on the well-equipped beaches of San Cristoforo, green or sandy, where sport is a main feature. Golf, two sailing clubs, windsurfs and often dragon boats - an ancient Chinese boat taken up as a local sport with the drummer astern float on the water. Camping sites, hotels and restaurants by the lake offer warm hospitality. In the historical centre you can enjoy the artistic path between the houses of via Maier in renaissance style, patrician buildings and ancient churches. On the surrounding hillside the ancient imposing castle overlooks the town, a gothic palace of the XV century. Trekking paths meander at various altitudes through green meadows and water up to the pre-historical archaeological sites of Serso and to the nearby Museum of Electricity. Other paths lead to the Valle dei Mocheni, where people with ancient Germanic origins live and which is crossed by the sparkling Fersina brook. A magical valley that was so much loved by the writer Musil. Today soft fruits are grown in the fields. The paths arrive up to the high surrounding peaks leading to the Lagorai Range: valleys, mountains, lakes and alpine huts waiting to be discovered by walking and walking for days.







**APT ROSATI MARIA GRAZIA**



\*\*\*

Viale Europa, 37  
38057 San Cristoforo al Lago  
Tel +39 0461 532437  
Cell +39 333 8518170  
buster@alice.it

- IT** La casa si trova sulla sponda nord del lago di Caldonazzo a circa 200 mt dalle spiagge, è composta da due appartamenti indipendenti di mq 50, piano terra e mansarda, con 4 posti letto ciascuno. All'esterno c'è il giardino e posto macchina, tutto recintato e in zona tranquilla.
- GB** The house is situated in a quiet location on the north shores of the Caldonazzo Lake, 200m far from the beaches. It has two independent flats of 50 sq.m situated on the ground floor and in the attic and equipped with 4 sleep accommodations each one. There are a garden and a car park which are close off.
- D** Das Haus befindet sich am Nordufer des Caldonazzosees, ca. 200m vom Strand entfernt. Es besteht aus 2 eigenständigen Ferienwohnungen, einer Erdgeschoss- und einer Mansardenwohnung von jeweils ca. 50m<sup>2</sup> und 4 Betten. Außerdem verfügt das Haus über Garten und Autostellplatz, alles eingezäunt und in ruhiger Lage.
- NL** Het huis ligt aan de noord oever van het Caldonazzomeer, ca. 200m van het strand af. Het bestaat uit twee zelfstandige appartementen van 50m<sup>2</sup>, begane grond en zolderverdieping, met ieder 4 slaapplekken. Er is een tuin en parkeerplaats, met omheining in een rustige omgeving.

APERTURA / OPENING: 01/06 - 30/09 • SPESE INCLUDE / ALL INCLUSIVE PRICES

1	55	mq	A	MIN. 350,00 MAX. 450,00	B	MIN. 250,00 MAX. 350,00	
---	----	----	---	----------------------------	---	----------------------------	--

**APT VILLA SOPHIE**



\*\*\*\*

Via Europa, 65  
38057 San Cristoforo al Lago  
Tel +39 0461 533267  
Fax +39 0461 532412  
Cell +39 346 3562468  
www.villasophie.it  
pallaoroflavio@tin.it

- IT** La villa, ristrutturata nel 2010, venne edificata durante l'impero Asburgico inizio '900. Villa autonoma, ampio giardino recintato, di parcheggio interno. Al P.T. giardino, garage, spazio coperto per relax, stube, cantina, due camere da letto con relativo bagno e lavanderia. Al 1°p. ampio salone-soggiorno, sala da pranzo con caminetto, cucina, veranda, 2 camere da letto con relativi bagni. Al 2°p. 4 camere da letto e relativi bagni, una camera suite con proprio bagno, soggiorno e terrazzo. Per un totale di 9 camere, 20 posti letto e 6 bagni.
- GB** The villa was renewed in 2010 and built during the Hapsburg empire at the beginning of the 20th century. It is an autonomy villa with vast fenced garden and a parking area. It has a garden, a garage, covered places for relax, a stube, a cellar, two rooms with bathrooms and a laundry on the low ground. On the first floor it has a vast living room, a lunch room with a fireplace, a kitchen, veranda, 2 rooms with beds and its own bathes. On the second floor 4 bed rooms with bathes, a suite with a bath, a living room and terrace. For a total 9 rooms, 20 beds and 6 bathrooms.
- D** Die Villa wurde 2010 renoviert, aber zur Habsburgerzeit, zu Beginn des 20. Jahrhunderts, errichtet. Sie verfügt über einen großzügigen eingezäunten Garten und einen Parkplatz. Im Erdgeschoss liegen die Garage, ein Relaxraum, eine Stube, ein Weinkeller, 2 Schlafzimmer mit Bad und eine Waschküche. Im ersten Stock ist ein großzügiges Salon-Wohnzimmer, ein Speisesaal mit Kamin, Küche, Veranda, 2 Schlafzimmer mit Bad. Auf der zweiten Etage gibt es 4 Schlafzimmer mit Bad, eine Suite mit Bad, ein Wohnzimmer und eine Terrasse. Für insgesamt 9 Zimmer, 20 Betten und 6 Bäder.
- NL** Villa, gerenoveerd in 2010, werd gebouwd tijdens het Habsburgse Rijk begin 20ste eeuw. De villa beschikt over een grote omheinde tuin en een parkeerplaats en een garage, overdekte ruimte om te ontspannen, salon, wijnkelder, twee slaapkamers met eigen badkamer en een wasserette. Op de eerste verdieping: grote woonkamer en eetkamer met open haard, keuken, veranda, 2 slaapkamers met badkamers. Op de tweede verdieping: 4 slaapkamers en de badkamers, een slaapkamer suite met eigen badkamer, een woonkamer en een terras. Voor een totaal van 9 kamers, 20 bedden en 6 badkamers.

APERTURA / OPENING: ANNUALE / ANNUAL

1	350	mq	A	MIN. 1.100,00 MAX. 2.200,00	B	MIN. 750,00 MAX. 1.350,00	
---	-----	----	---	--------------------------------	---	------------------------------	--

**HTL RESIDENCE HOTEL MIRALAGO**



\*\*\*

Via Lungolago, 41  
Fraz. Canzolino  
38057 Pergine Valsugana  
Tel +39 0461 552403  
Fax +39 0461 542323  
www.residence-miralago.com  
residencemiralago@gmail.com

- IT** Il Residence è situato in riva al Lago di Canzolino, nelle vicinanze dei laghi di Caldonazzo e Levico e a pochi minuti da Trento. Ideale per una vacanza alla scoperta delle bellezze del Trentino, essendo la struttura collocata in una posizione strategica. Completamente ristrutturato, dispone di 5 appartamenti a 1 letto, 29 appartamenti a 2 letti, 4 appartamenti a 3 o 4 letti. Offre la possibilità di vacanze tranquille in mezzo al verde. Ideale punto di partenza per trekking e ed escursioni in bicicletta. Ideale per viaggiatori d'affari, studenti, lavoratori.
- GB** The apartments complex is located on the Canzolino Lake, nearby Caldonazzo and Levico Lake, a few minutes far from Trento. It is ideal for a holiday discovering the beauties of Trentino, thanks to its strategic position. Completely renewed, it provides 5 apartments with single-bed rooms, 29 apartments with double-bed rooms, 4 apartment with 3 or 4 bed rooms; here you can quietly spend your holiday immersed in greenery. It is an ideal base for trekking and cycling trips and also for business travellers, students and workers.
- D** Die Residenz liegt am Ufer des Canzolino-Sees, in der Nähe der Seen von Caldonazzo und Levico, wenige Minuten von Trento entfernt. Die Struktur ist aufgrund ihrer strategischen Lage ideal, um die Schönheiten des Trentino zu entdecken. Sie wurde komplett renoviert und verfügt über 5 Ferienwohnungen mit einem Bett, 29 Ferienwohnungen mit 2 Betten, 4 Ferienwohnungen mit 3 oder 4 Betten. Hier kann man einen ruhigen Urlaub mitten im Grünen verbringen. Idealer Ausgangspunkt für Trekking- und Radausflüge. Ideal für Geschäftsreisende, Studenten und Berufstätige.
- NL** Gelegen aan de oever van het Canzolino meer vlakbij de meren van Caldonazzo en Levico. Geheel vernieuwd, beschikt over 5 appartementen met 1 bed, 29 appartementen met 2 bedden, 4 appartementen met 3 of 4 bedden. Gelegen in een rustige groene omgeving, ideaal vertrekpunt voor mooie wandelingen, trekking en fietsroutes. Ideaal voor zakenreis, studenten.

MIN. 12,75 MAX. 60,00	
--------------------------	--

**TIPS**

# FESTE MEDIEVALI

## Pergine Valsugana vie del centro storico e castello

### 29 - 30 e 31 LUGLIO 2011

per tre giornate  
Pergine si trasforma  
in un borgo medievale



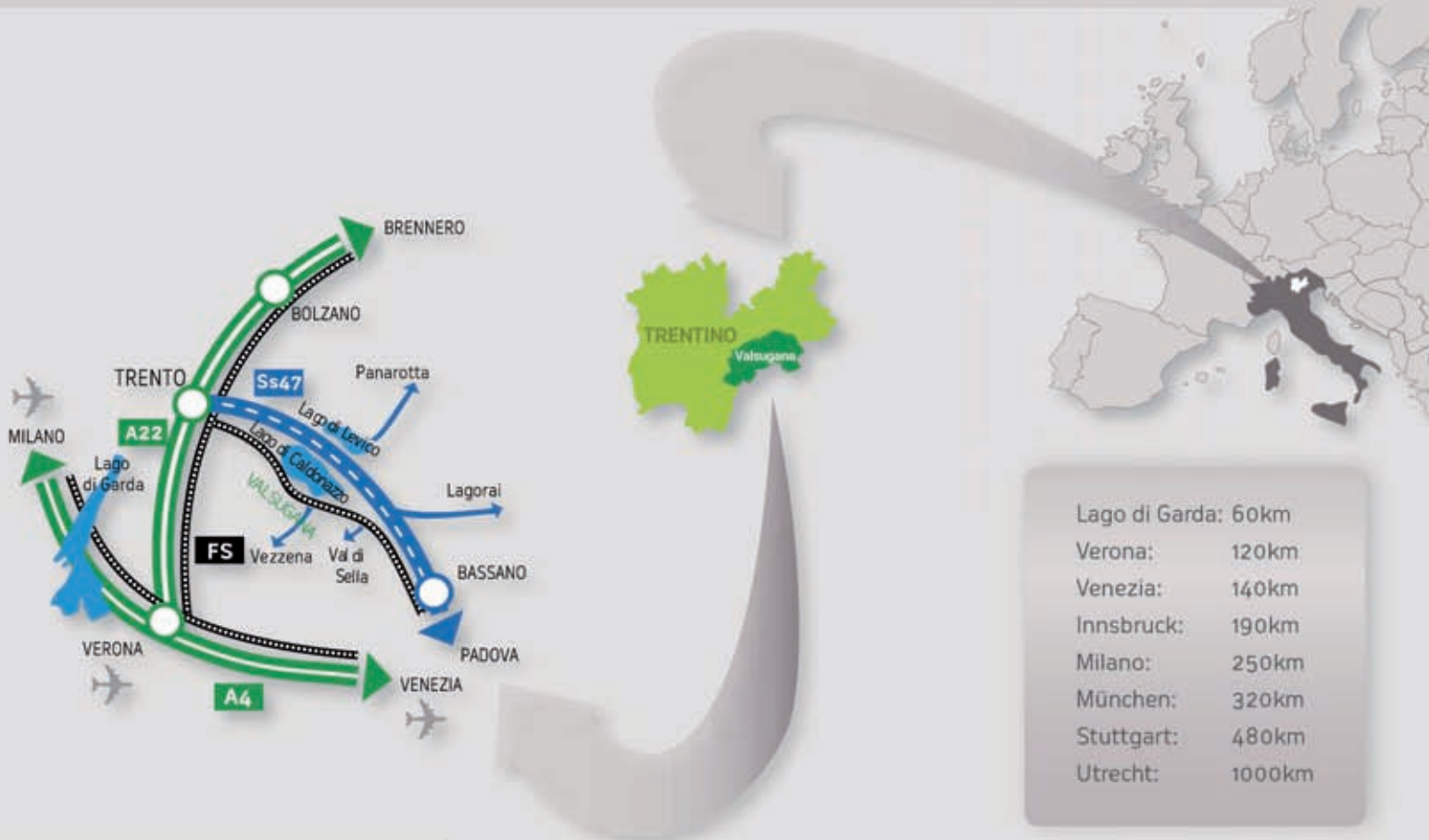




**VALSUGANA**  
Azienda per il Turismo

TOURIST BOARD / TOURISMUSVERBAND / V.V.V. KANTOOR  
Viale V. Emanuele, 3 - 38056 Levico Terme (TN)  
Tel. +39 0461 727700 - Fax +39 0461 727799  
info@valsugana.info - www.valsugana.info

Numero Verde  
**800-018925**



**ITALIA**

OFFICIAL SPONSOR

